

LANGUAGE:	PL
CATEGORY:	ORIG
FORM:	F14
VERSION:	R2.0.9.S03
SENDER:	ENOTICES
CUSTOMER:	ECAS_n002wn9i
NO_DOC_EXT:	2019-XXXXXX
SOFTWARE VERSION:	9.11.2
ORGANISATION:	ENOTICES
COUNTRY:	EU
PHONE:	/
E-mail:	a.stellmaszyk@tarnowskie-termy.pl
NOTIFICATION TECHNICAL:	/
NOTIFICATION PUBLICATION:	/

Sprostowanie

Ogłoszenie zmian lub dodatkowych informacji

Usługi

Legal Basis:

Dyrektywa 2014/24/UE

Sekcja I: Instytucja zamawiająca/podmiot zamawiający

I.1) **Nazwa i adresy**

Tarnowskie Termy sp.z o.o.

ul.Nowa 54

Tarnowo Podgórne

62-080

Polska

Osoba do kontaktów: Aneta Konieczna

Tel.: +48 616259060

E-mail: a.konieczna@tarnowskie-termy.pl

Kod NUTS: PL418

Adresy internetowe:

Główny adres: <http://www.tarnowskie-termy.nowybip.pl/zamowienia-publiczne>

Sekcja II: Przedmiot

II.1) **Wielkość lub zakres zamówienia**

II.1.1) **Nazwa:**

Tarnowskie Termy sp. z o.o.

II.1.2) **Główny kod CPV**

90911200

II.1.3) **Rodzaj zamówienia**

Usługi

II.1.4) **Krótki opis:**

Przedmiot zamówienia obejmuje kompleksowe utrzymanie czystości budynku i posesji Tarnowskich Term

Sekcja VI: Informacje uzupełniające

VI.5) **Data wysłania niniejszego ogłoszenia:**

VI.6) **Numer pierwotnego ogłoszenia**

Pierwotne ogłoszenie przesłane przez eNotices:

Login TED eSender: ENOTICES

Logowanie jako klient TED eSender: n002wn9i

Dane referencyjne ogłoszenia: 2019-126322

Numer ogłoszenia w Dz.Urz. UE – OJ/S: 2019/S 177-431350

Data wysłania pierwotnego ogłoszenia: 10/09/2019

Sekcja VII: Zmiany

VII.1) **Informacje do zmiany lub dodania**

VII.1.1) **Przyczyna zmiany**

Modyfikacja pierwotnej informacji podanej przez instytucję zamawiającą

VII.1.2) Tekst, który należy poprawić w pierwotnym ogłoszeniu

Numer sekcji: IV.2.7

Miejsce, w którym znajduje się tekst do modyfikacji: Warunki otwarcia ofert

Zamiast:

Data: 15/10/2019

Czas lokalny: 11:00

Miejsce:

W siedzibie Zamawiającego - 62-080 Tarnowo Podgórne, ul. Nowa 54, I piętro (sala konferencyjna), POLSKA.

Informacje o osobach upoważnionych i procedurze otwarcia:

Otwarcie ofert jest jawne i nastąpi w dniu 15.10.2019 r., o godz. 11:00,

W siedzibie Zamawiającego - 62-080 Tarnowo Podgórne, ul. Nowa 54, I piętro (sala konferencyjna), POLSKA.

13.2 Otwarcie ofert następuje poprzez użycie aplikacji do szyfrowania ofert dostępnej na miniPortal (https://miniportal.uzp.gov.pl/) i dokonywane jest poprzez odszyfrowanie i otwarcie ofert za pomocą klucza pry...

Powinno być:

Data: 17/10/2019

Czas lokalny: 11:00

Miejsce: siedziba Zamawiającego - 62-080 Tarnowo Podgórne, ul. Nowa 54, I piętro (sala konferencyjna).

Informacje o osobach upoważnionych i procedurze otwarcia:

Osobą uprawnioną do porozumiewania się z Wykonawcami w imieniu Zamawiającego jest Aneta Konieczna

Otwarcie ofert jest jawne i nastąpi w dniu 15 października 2019 r., o godz. 11.00, w siedzibie Zamawiającego -

62-080 Tarnowo Podgórne, ul. Nowa 54, I piętro (sala konferencyjna). Otwarcie ofert następuje poprzez użycie aplikacji do szyfrowania ofert dostępnej na miniPortal (https://miniportal.uzp.gov.pl/) i dokonywane jest poprzez odszyfrowanie i otwarcie ofert za pomocą klucza prywatnego.

Numer sekcji: II.1.1

Miejsce, w którym znajduje się tekst do modyfikacji: Nazwa:

Zamiast:

Tarnowskie Termy Sp. z o.o.

Powinno być:

Świadczenie usług kompleksowego sprzątnięcia obiektu Aquaparku oraz terenu zewnętrznego Tarnowskich Term Sp. z o.o. w Tarnowie Podgórny

Numer sekcji: III.1.3

Miejsce, w którym znajduje się tekst do modyfikacji: Zdolność techniczna i kwalifikacje zawodowe

Zamiast:

Kryteria kwalifikacji zgodnie z dokumentami zamówienia

Powinno być:

Wykonawca spełni ten warunek jeżeli wykaże, że: 1. w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, należycie wykonał lub należycie wykonuje co najmniej trzy usługi sprzątnięcia obiektów basenowych, sportowych lub hotelowych posiadających nieckę basenową spełniająca łącznie poniższe warunki:

(1) każda usługa sprzątnięcia była wykonywana lub jest wykonywana na rzecz danego Zamawiającego przez okres co najmniej 12 miesięcy; (2) wartość dwóch z usług sprzątnięcia wynosiła minimum 800 000 PLN łącznie, czyli po 400 000,00 PLN brutto każda, (3) wartość jednej z usług sprzątnięcia wynosiła minimum 1 000 000,00 PLN brutto. UWAGA: Jedna usługa oznacza usługę wykonaną na podstawie jednej umowy. Zamawiający dopuszcza możliwość sumowania wartości umów w celu potwierdzenia spełniania powyższego warunku

udziału wyłącznie w zakresie opisanym powyżej w pkt (1) i (2). W odniesieniu do warunków dotyczących doświadczenia, Wykonawcy mogą polegać na zdolnościach innych podmiotów, jeśli podmioty te zrealizują usługi, do realizacji których te zdolności są wymagane; 2 dysponuje sprzętem: (1) min 4 zestawy serwisowe – zestawy typu Roll Mop, wyposażenie: prasa do wyciskania, wiadro 20l, wiadro 20l, worek 120l, (2) min. 4 zestawy dwu wiaderkowe – zestaw typu Roll Mop, wyposażenie: prasa do wyciskania, wiadro 20l, wiadro 20l, (3) min. 4 zestawy mop + stelaż – mop bawełniany, do mycia każdego rodzaju posadzek, (4) 4 zestawy miotła + szufelka, (5) profesjonalny odkurzacz do zbierania na sucho, elektryczny z odpowiednim oprzyrządowaniem – min. 3 szt., (6) urządzenia do zbierania nadmiaru wody z posadzek min. 4 szt., (7) maszyna jednotarczowa; przeznaczona do maszynowego mycia posadzek min. 2 szt., (8) zmiatarka ręczna wyposażona w szczotkę rolkową, jedną szczotkę podbierającą, zbiorniki na nieczystości, (9) maszyna czyszcząca z napędem akumulatorowym – min 2 szt., (10) maszyna jednotarczowa, wysokoobrotowa (szorowarka) – min. 2 szt., (11) myjka wysokociśnieniowa – min 2 szt.,

(12) odkurzacz zbierający wodę, każdy o pojemności co najmniej 20 l – min.2 szt., (13) ręczny sprzęt czyszczący (miotły uliczne, grabie, wózki, taczki, miotły, szufelki, zmiotki, szczotki z twardym włosiem, ścierki z mikrofibry, wkłady mopów płaskich, mopy supełkowe, mopy płaskie, ściągaczki do mycia szyb, baranki do mycia szyb i inne oprzyrządowanie ręczne, niezbędne do prawidłowego wykonania umowy), (14) zapewnienie odkurzacza podwodnego przeznaczonego do czyszczenia (niecka rekreacyjna i sportowa) w celu utrzymania czystości i przejrzystości wody – tylko w sytuacji awaryjnej w przypadku nie sprawnych odkurzaczy będących na wyposażeniu Aquaparku, (15) czyściwa, gąbki, ręczniki papierowe oddzielnie do mycia różnych powierzchni w każdym pomieszczeniu,

(16) wyciągacz koszowy – minimum 1 szt., (17) ciągnik rolniczy – przeznaczony do koszenia trawy – minimum 1 szt., (18) zestaw do odśnieżania terenu zewnętrznego – minimum 1 szt.

Wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia wykazują łącznie spełnienie tego warunku; 3. dysponuje odpowiednią liczbą osób, nie mniejszą niż 23 (dwadzieścia trzy), które będą uczestniczyć w wykonaniu zamówienia, w szczególności bezpośrednio odpowiedzialnych za świadczenie usług, w tym: (1) co najmniej 1. (jedną) osobą, które będzie skierowana przez Wykonawcę do realizacji zamówienia publicznego, tj. będzie pełniła funkcję tzw. koordynatora obiektu, posiadającą co najmniej 12. miesięczne doświadczenie w zakresie organizowania i nadzorowania prac objętych przedmiotem zamówienia oraz zarządzającą co najmniej 15. osobowym zespołem Wykonawcy, (2) co najmniej 22. (dwudziestoma dwoma) osobami, które będą uczestniczyć w wykonaniu zamówienia, w szczególności bezpośrednio odpowiedzialnych za świadczenie usług, posiadających doświadczenie niezbędne do wykonywania przedmiotu zamówienia.

Numer sekcji: III.2.2

Miejsce, w którym znajduje się tekst do modyfikacji: Warunki realizacji umowy

Zamiast:

Wykonawca może, w celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu, polegać na zdolnościach technicznych lub zawodowych lub sytuacji finansowej lub ekonomicznej innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków prawnych. W odniesieniu do warunków dotyczących kwalifikacji zawodowych Wykonawcy mogą polegać na zdolnościach innych podmiotów, jeśli podmioty te zrealizują usługi, do realizacji których te zdolności są wymagane.

Powinno być:

1. Zamawiający wymaga aby w godzinach:

1) od poniedziałku do czwartku od 06:00 do 22:00 i w piątek od 06:00 do 14:00 liczba osób wykonująca czynności sprzątania – przez cały ten czas – wynosiła co najmniej 4 osoby,

2) od piątku od 14:00 do 22:00 i w weekendy, święta, ferie zimowe i wakacje od 06:00 do 22:00 liczba osób wykonująca czynności sprzątnia – przez cały ten czas – wynosiła co najmniej 5 osób,

3) w godzinach od 22:00 do 06:00 liczba osób wykonująca czynności sprzątnia – przez cały ten czas – wynosiła co najmniej 8 osób.

2. Wykonawca odpowiada za wszelkie szkody na osobie lub mieniu w związku z realizacją niniejszej Umowy. Wykonawca ponosi też odpowiedzialność za działania lub zaniechania Pracowników świadczących Usługi i osób trzecich, którymi będzie posługiwał się w celu wykonania Umowy.

3. Wykonawca, z którym zostanie zawarta umowa na realizację przedmiotowego zamówienia zobowiązany jest posiadać przez cały okres obowiązywania umowy ważne ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia na sumę gwarancyjną wynoszącą co najmniej 1 000 000,00 PLN.

Numer sekcji: VI.4.3

Miejsce, w którym znajduje się tekst do modyfikacji: Składanie odwołań

Zamiast:

VI.4.3)

Składanie odwołań

Powinno być:

Dokładne informacje na temat terminów składania odwołań:

1. Odwołanie przysługuje wyłącznie od niezgodnej z przepisami ustawy czynności zamawiającego podjętej w postępowaniu o udzielenie zamówienia lub zaniechania czynności, do której zamawiający jest zobowiązany na podstawie ustawy.

2. Odwołanie powinno wskazywać czynność lub zaniechanie czynności zamawiającego, której zarzucasie niezgodność z przepisami ustawy, zawierać zwięzłe przedstawienie zarzutów, określać żądanie oraz wskazywać okoliczności faktyczne i prawne uzasadniające wniesienie odwołania.

3. Odwołanie wnosi się do Prezesa Izby w formie pisemnej lub w postaci elektronicznej, podpisane bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym przy pomocy ważnego kwalifikowanego certyfikatu lub równoważnego środka, spełniającego wymagania dla tego rodzaju podpisu.

4. Odwołujący przesyła kopię odwołania zamawiającemu przed upływem terminu do wniesienia odwołań w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu. Domniemywa się, iż zamawiający mógł zapoznać się z treścią odwołania przed upływem terminu do jego wniesienia, jeżeli przesłanie jego kopii nastąpiło przed upływem terminu do jego wniesienia przy użyciu środków komunikacji elektronicznej.

5. Odwołanie wnosi się:

a) w terminie 10 dni od dnia przesłania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia – jeżeli zostały przesłane w sposób określony w art. 180 ust. 5 zdanie drugie albo w terminie 15 dni – jeżeli zostały przesłane w inny sposób

b) odwołanie wobec treści ogłoszenia o zamówieniu, a jeżeli postępowanie jest prowadzone w trybie przetargu o ograniczonego, także wobec postanowień SIWZ, wnosi się w terminie 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w DUUE lub zamieszczenia SIWZ na stronie internetowej.

c) odwołanie wobec czynności innych niż określone w literze a) i b) wnosi się: w terminie 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia;

9. W przypadku wniesienia odwołania wobec treści ogłoszenia o zamówieniu lub postanowień SIWZ zamawiający może przedłużyć termin składania ofert lub termin składania wniosków.

10. Zamawiający przesyła niezwłocznie, nie później niż w terminie 2 dni od dnia otrzymania, kopię odwołania innym wykonawcom uczestniczącym w postępowaniu o udzielenie zamówienia, a jeżeli odwołanie

dotyczy treści ogłoszenia o zamówieniu lub postanowień SIWZ, zamieszcza ją również na stronie internetowej, na której jest zamieszczone ogłoszenie o zamówieniu lub jest udostępniana specyfikacja, wzywając wykonawców do przystąpienia do postępowania odwoławczego.

11. Wykonawca może zgłosić przystąpienie do postępowania odwoławczego w terminie 3 dni od dnia otrzymania kopii odwołania, wskazując stronę, do której przystępuje, i interes w uzyskaniu rozstrzygnięcia na korzyść strony, do której przystępuje. Zgłoszenie przystąpienia doręcza się Prezesowi Izby w formie pisemnej albo elektronicznej opatrzonej bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym za pomocą ważnego kwalifikowanego certyfikatu, a jego kopię przesyła się zamawiającemu oraz wykonawcy wnoszącemu odwołanie.

12. Wykonawcy, którzy przystąpili do postępowania odwoławczego, stają się uczestnikami postępowania odwoławczego, jeżeli mają interes w tym, aby odwołanie zostało rozstrzygnięte na korzyść jednej ze stron.

13. Na orzeczenie Izby stronom oraz uczestnikom postępowania odwoławczego przysługuje skarga do sądu.

Numer sekcji: VI.4.4

Miejsce, w którym znajduje się tekst do modyfikacji: Źródło, gdzie można uzyskać informacje na temat składania odwołań

Zamiast:

Powinno być:

Krajowa Izba Odwoławcza ul. Postępu 17A Warszawa 02-676 Polska Tel.: +48 224587801 E-mail:

odwolania@uzp.gov.pl

Faks: +48 224587800

Adres internetowy: www.uzp.gov.pl

Numer sekcji: VI.3

Miejsce, w którym znajduje się tekst do modyfikacji: Informacje dodatkowe:

Zamiast:

Powinno być:

Klauzula informacyjna.

1. Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1), dalej „RODO”, informuję, że:

1) Administratorem Pani/Pana/Państwa danych osobowych są Tarnowskie Termy Sp. z o.o.

z siedzibą przy ul. Nowej 54, 62-080 Tarnowo Podgórne;

2) inspektorem ochrony danych osobowych w Tarnowskie Termy Sp. z o.o. jest Pani Katarzyna Pawłowska, kontakt: rodo@tarnowskie-termyn.pl ;

3) Pani/Pana/Państwa dane osobowe przetwarzane będą na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO w celu związanym z postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego pn. „Świadczenie usług kompleksowego sprzątnięcia obiektu Aquaparku oraz terenu zewnętrznego Tarnowskich Term Sp. z o.o. w Tarnowie Podgórny”, oznaczonego nr referencyjnym sprawy ZP7.U.2019, prowadzonym w trybie przetargu nieograniczonym;

4) odbiorcami Pani/Pana/Państwa danych osobowych będą osoby lub podmioty, którym udostępniona zostanie dokumentacja postępowania w oparciu o art. 8 oraz art. 96 ust. 3 Prawa zamówień publicznych;

5) Pani/Pana/Państwa dane osobowe będą przechowywane, zgodnie z art. 97 ust. 1 ustawy Pzp, przez okres 4 lat od dnia zakończenia postępowania o udzielenie zamówienia, a jeżeli czas trwania umowy przekracza 4 lata, okres przechowywania obejmuje cały czas trwania umowy;

6) obowiązek podania przez Pani/Pana/Państwa danych osobowych bezpośrednio Pani/Pana/ Państwa dotyczących jest wymogiem ustawowym określonym w przepisach ustawy Pzp, związanym z udziałem w

postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego; konsekwencje niepodania określonych danych wynikają z ustawy Pzp;

7) w odniesieniu do Pani/Pana/Państwa danych osobowych decyzje nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany, stosowanie do art. 22 RODO;

8) posiada/posiadają Pani/Pan/Państwo:

a) na podstawie art. 15 RODO prawo dostępu do danych osobowych Pani/Pana/Państwa dotyczących;

b) na podstawie art. 16 RODO prawo do sprostowania Pani/Pana/Państwa danych osobowych*;

c) na podstawie art. 18 RODO prawo żądania od administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO**;

d) prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna Pani/Pan, że przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana/Państwa dotyczących narusza przepisy RODO;

9) nie przysługuje Pani/Panu/Państwu:

– w związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e RODO prawo do usunięcia danych osobowych;

– prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO;

– na podstawie art. 21 RODO prawo sprzeciwu, wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana/Państwa danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c RODO.

* Wyjaśnienie: skorzystanie z prawa do sprostowania nie może skutkować zmianą wyniku postępowania o udzielenie zamówienia publicznego ani zmianą postanowień umowy w zakresie niezgodnym z ustawą Pzp oraz nie może naruszać integralności protokołu oraz jego załączników.

** Wyjaśnienie: prawo do ograniczenia przetwarzania nie ma zastosowania w odniesieniu do przechowywania, w celu zapewnienia korzystania ze środków ochrony prawnej lub w celu ochrony praw innej osoby fizycznej lub prawnej, lub z uwagi na ważne względy interesu publicznego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego.

2. Zamawiający ponadto informuje:

1) w przypadku gdy wykonanie obowiązków, o których mowa w art. 15 ust. 1–3 rozporządzenia 2016/679, wymagałoby niewspółmiernie dużego wysiłku, zamawiający może żądać od osoby, której dane dotyczą, wskazania dodatkowych informacji mających w szczególności na celu sprecyzowanie nazwy lub daty zakończonego postępowania o udzielenie zamówienia,

2) skorzystanie przez osobę, której dane dotyczą

Numer sekcji: VI.2

Miejsce, w którym znajduje się tekst do modyfikacji: Informacje na temat procesów elektronicznych

Zamiast:

VI.2)

Informacje na temat procesów elektronicznych

Powinno być:

VI.2)

Informacje na temat procesów elektronicznych

Akceptowane będą faktury elektroniczne

Numer sekcji: IV.2.2

Miejsce, w którym znajduje się tekst do modyfikacji: Termin składania ofert lub wniosków o dopuszczenie do udziału

Zamiast:

Data: 15/10/2019

Czas lokalny: 10:30

Powinno być:

Data: 17/10/2019

Czas lokalny: 10:30

Numer sekcji: IV.2.7

Miejsce, w którym znajduje się tekst do modyfikacji: Warunki otwarcia ofert

Zamiast:

Data: 15/10/2019

Czas lokalny: 11:00

Powinno być:

Data: 17/10/2019

Czas lokalny: 11:00

VII.2) **Inne dodatkowe informacje:**